

**Lita Paulalu Walkatjura
Iyantja Ngura Ipitjalakutu
Ephesians
Nyangatja Nganmanytju
Nyakula Wangkanytjaku**

Nyangatja Godaku tjukurpa Paulalu walkatjunkunytja tjailangka unngu nyinara, munu paluru Jesuku walytja tjutakutu iyanu ngura nyara Ipitjala nyinanytja tjutakutu. Ka tjukurpa Ipitjanyatjara Luke-alu walkatjunu nyiri panya *Jesulu Iyantja Tjutangku Palyantjitjangka* chapter 19 munu 20-ngka, panya Paulalu ngura nyara palula tjukurpa Jesunyatjara nganmanytju wangkanytja.

Ka lita nyangangka Paulalu tjananya wangkara nintini panya Jesuku walytja tjuta ngura uwankaranguru walytjapiti kutjutu nyinanytja, ka panya Christanya palumpa walytjapiti uwankaraku Mayatja nyinanyi. Munu Paulalu alatji kulu wangkangi lita nyangangka, panya Godalu anangu palumpa walytja tjuta witulyankunyangka mamu panya kuralpailu tjananya putu kurara mauntankupai Jesulanguru.

Tjukurpa nyanganpa ngarinyi:

1:1-2 Paulalu nganmanytju wangkanytja

1:3—3:21 Jesuku walytjapiti uwankara palula tjungu kutjutu nyinanyi

4:1—6:9 Jesuku walytja tjuṭa uti wiruṛa
 palyanyku nyinama nyanga alatji
 6:10-20 Godalu Jesuku walytja tjuṭa kunpulpai
 mamungku kurantjaku-tawara
 6:21-24 Paulalu tjukurpa malatja wangkanytja

Paulalu Nganmanytju Wangkanytja

¹ Uwa, Jesuku walytja tjuṭa, ngayuluṇa Paulalu nyurampa lita nyangatja walkatjunanyi ngura nyara Ipitjala nyinanytja tjuṭaku nyura Jesunya Christanya mulamulangku wanannyangka. Panya Godaluṇi ngurkantara tjunu Jesuku Christaku tjukurjara warkarinytjaku munuṇi wituṛa iyanu palumpa tjukurpa anangu tjuṭangka tjakultjungkunyitjaku.

² Ka Mama Godalu Mayatja Jesulu Christalu kulu nyuranya pukultju pulkangku kanyinma munu nyuranya kurunpa rapara pukulmanama.

Godalu Nganananya Pukulmankunyitja Christalanguru

³ Godanya Mayatja Jesuku Christaku mama nyinanyi, panya nyara paluru palumpa God. Kala wanyu palunya pulkara walkunma, panya palurulanya Christalawanungku kurunpa winki pukulmanu, panya ngura ilkaritjanga tjananya pukulpa mulapa kanyini, palu purunypa.

⁴ Palulangurula uti palunya walkunma panya kuwaripatjara mulapa uwankara wiyangka

paluru nganannya ngurkantanu palumpa walytja nyinanytjaku munu Christala tjunguringkula palula mirangka palya alatjitu nyinanytjaku. Kalanya kutjupangku nyakula puṯu kuranmananyi Christala tjungu ngaranyangka.

⁵ Panya Godalu mukulya pulkangku nganannya ngurkantanu palumpa katja unṯalpa nyinanytjaku, Jesula Christalanguru. Paluru alatjitu nganampa mukuringu munulanya paluru kutjungku kulira ngurkantanu.

⁶ Kala uti palunya pulkara walkunma paluru nganampa pulkara mukuringkunyjtjanguṯu, panya paluru palumpa katjaku pulkara mukuringkupai munu paluru pukultju pulkangku nganampa palyanu katja palumpa intjanungku mantakutu iyara.

⁷ Ka nyara paluru punu katakutjarangka ilura milkali tjutira nganannya ngalkinu, kalanya Godalu mukulya pulkangku nganana kura palyantjtjanguṯu kalypanyangku pungkuwiyangku wantinyi.

⁸⁻⁹ Kala pulkara alatjitu pukularingu Godalu alatji nganampa pukultjungku palyannyangka.

Uwa panya Godalu ninti pulkangku nganmanytju kuliningi palumpa katja mantakutu iyantjikitjangku nganannya wankarunkunyjtjaku, munu alatji kulira palyanu alatjitu. Nyanga palunya paluru kutjungku kuliningi nganmanytju munu kuwari utinu nganana tjukarurungku kulintjaku kulintjtja panya palunya.

10 Munu ngula Tjintu Malatjangka Godalu nganmanytju kulintja uwankara palyalku, ka Christalu uwankara kutjuringkunyjtaku palyalku Godalu panya palyantjitja uwankara ilkaringuru munu mantanguru, munu paluru uwankara mayatjangku kanyilku.

11 Panya Godalu kulira uwankara palyantjikitjangku paluru palyalpai alatjitu. Munu nganmanytju paluru kulintjatjanungku nganananya ngurkantanu palumpa walytja nyinanytjaku Christala tjungu. Nyangatja paluru kuwaripatjaranguru alatjitu ngurkantankunyjtikitjangku kulinu.

12 Kala ngana Jew tjuta-warara Christaku mulamularingkula pukulpa patara nyinanyi. Palulangurula uti ngana-warara Godanya pulkara mirawanima wiru mulapa witya pulkanya.

13 Ka panya nyura kulu tjukurpa tjukururu palya mulapa kulinu munu palumpa mulamularingu, tjukurpa panya wankarunkupaitjara kulira. Ka panya nyura mulamularingkunyangka Godalu nyurala walka purunypa tjunu nyura palumpa walytja nyinanytjaku, panya watingku pulukangka walka tjunkupai kutjupa tjutangu ngurkantankunyjtaku, palu purunytju Godalu Kurunpa Milmilnga nyuranya ungu kutjupa tjutangu ngurkantankunyjtaku, panya nyura palumpa walytjaringkunyangka paluru Kurunpa Milmilnga nyuranya ungunyjtikitjangku kalkunu.

14 Kala nyara palulanguru ngana mulapa alatji kulini, "Panya Godalu nganananya wiru

mulapa ungkuku paluru panya kalkuntja.” Panya Godalu nganannya nganmanytju Kurunpa Milmilnga ungu munulanya piruku ngula unganyitu ilkaringka wiru mulapa. Uwa, Mayatja Godanya palya mulapa witulya pulkanya, kala wanyu palunya walkura mirawanima.

Paulalu Godala Tjapintja Tjanampa

¹⁵ Ngayulu kulinu nyura Mayatja Jesuku pulkara raparingkunya munu Godaku walytja tjutaku pulkara mukuringkunya.

¹⁶ Mununa nyara palulanguru ngayulu kulira pukularira Godanya rawangku mirawaninyi nyuralanguru wantinytja wiyangku.

¹⁷ Godanya panya Mayatja Jesuku Christaku mama nyinanyi, panya nyara paluru palumpa God nyinanyi palya mulapa witulya pulkanya. Kana palula rawangku nyurampa tjapilpai nyuranya Kurunpa Milmilnga ungunytjaku. Ka paluru nyurala unngu nyinara pulkara nintilku nyura Godaku ninti mulararinytjaku. ¹⁸ Uwa, rawangkuna nyurampa tjapilpai paluru nyurampa kulintja tjakaruruntjaku. Ka nyura nintiringkula uti kulilku panya paluru nyuranya ngurkantanu nyura ngula ilunytjatjanu pakara wanka titutjara nyinanytjaku palula tjungu, palumpa mulamularingkunytjatjanu. Munu nyara palulanguru nyura nintiringkula kulilku, “Mulapa Godalu kalkuntjatjanungku palyalpai alatjitu munu palumpa walytjapiti pulkara pukulmankupai witulya pulkangku.”

¹⁹⁻²⁰ Uwa ngayulu tjapilpai nyurampa paluru nyurala unngu nintintjaku nyura

alatji kulintjaku, “Mulapa Godaku witulya pulka alatjitu ngananala ngaranyi palumpa mulamularingkupai tjutangka.” Panya Godalu witulya pulkangku Jesunya ilunyangka pakaltjinganu munu ngura ilkaritjanka tjunu palula kampa wakungka nyinanytjaku mayatja pulka. Ka witulya nyara paluru panya ngananala ngaranyi munulanya kunpulpai.

²¹ Uwa, Godalu panya Christanya pulka mulapa tjunu uwankaraku mayatja pulka nyinanytjaku ilkaritja tjutaku, munu mayatja mantatja uwankaraku kulu. Christanya panya pulka mulapa angelpa tjutangka mun kara, munu mamu tjutangka mun kara munu mayatja kutjupa tjutangka mun kara pulka alatjitu nyinanyi munu titutjara mayatja pulka nyinara mayatjangku uwankara kanyilku.

²² Uwa, Godalu palunya Mayatja pulka tjunu, ka uwankara palula tjaru ngaranyi, ka paluru uwankara mayatjangku kanyini. Munu palulanguru uwankara mayatjangku kanyira paluru palumpa walytjapiti mauntalpa wirura atunymara kanyini.

²³ Panya Christalu nganananya palumpa walytjapiti palurunku alatjitu kanyini. Panya puntu kata winkitjara anangu wanka ngarapai, palu purunypa Christanya nganampa kata ngaranyi, ka nganana palumpa puntu ngaranyi, munula palula tjungu ngarala kutju wanka nyinanyi.

2

Ilunytjatjanu Wankaringkunyta

¹ Panya nganmanypa nyura Godanya kulintja wiya nyinangi kura kutju palyalpai, Godanya wiyangka-palku.

² Munu nyura iwara kurangka anangi ngunti tjutaku mukuringkula munu nyura mamu arkay-itjangka wanganarangku kuliningi. Mamu nyara paluru panya mamu kurunitja tjuta may-atjangku kanyini munu anangu Godala tungunpungkupai tjuta kulu kanyini mayatjangku.

³ Panya nganmanypa nganana palu purunypa nyinangi munula walytja pulkara mukuringkula kura tjuta kutju palyalpai Godanya kulilwiyangku. Nyara palulangurula Godanya nganampa mirpanarinytjaku palyanangi, ka nganananya uwankara ngurkantara pungkuntjaku ngarangi.

⁴ Palu Godanya ngaltunytju pulkanya munu paluru nganampa pulkara mukuringkupai.

⁵ Panya nganana kura kutju palyalkatingi Godanya wiya-palku kulira munula palula rawa mulapa tungunpungkula watarku alatjitu nyinangi ilunytja purunypa. Palu Godalu nganananya ngaltunytju pulkangku wankarunu Christala tjungura. Tjinguru paluru nganananya wantima, palu paluru nganampa pulkara mukuringkula nganananya mukulyangku wankarunu.

⁶ Nganana kurunpa watarku nyinangi ilunytja purunypa, ka paluru Christalanguru nganananya wankarunu kurunpa wanka palula tjunguringkula mayatjarira nyinanytjaku ngura ilkaritjangka.

7 Paluru nyanga alatji palyanu nganampa ngaltunytju mukulya pulka nyinara, panya paluru nganampa pulkara mukuringkula Jesunya Christanya iyanu mantakutu nganampa ngalkilpa ilunytjaku. Kala nyanga palulanguru palumpa mukulya pulka nintingku kulini, titutjarangku watarkuriwiyangku.

8 Panya nyura kurunpa watarku ilunytja purunypa nyinanyangka Godalu nyuranya mukulyangku wankarunu, nyura palumpa raparingkunyangka kutju. Nyura walytja kurunpa wankaringkunyitja wiyatu, palu Godalu ngaltunytju pulkangku nyuranya kurunpa wankarunu, nyurampa pulkara mukuringkula.

9 Ka nyara palulanguru nyuranku uti walytjangku ngunti kanany-kananytju mirawaninytja wiyangku wantima, panya nyura kutjupa kutjupa palyantja wiya alatjitu Godalu nyuranya nyakula kurunpa wankarunkunytjaku, panya nyura palumpa mulamularingkunytjaku kutju ngaranya.

10 Ka Godanya nganampa mukuringanyi wirura palyanyku nyinanytjaku palula kulira. Palulanguru paluru Jesunya Christanya nganampa iyanu ngananyanya kurunpa wankarunkunytjaku. Kala palulanguru kutju wirura nyinanyi Christalu ngananyanya kurunpa palyannyangka.

Christala Kutjuringkunyitja

11 Kaya wanyu kulila panya nyura nganmanypa nyinanytja. Panya nyura anangu Gentile tjuta nyinangi Jew wiya, panya

Godalu Aipuramala iriti wangkanytja nyura kulira palyantja wiyatu. (Ka panya wati Jew tjutangu nyuranya analpai tjananya purunypa watiringkula nyinanytja wiyangka.)

¹² Nyara palula arangka nyura mauntalpa nyinangi Christala tjungu wiya, munu nyura Israelkunu tjutaku walytja wiyatu nyinangi. Munu nyura Godalu tjananya kalkuntjitjaku ngurpa tu watarku nyinangi. Munu nyura munkaritja Godalu ngula wiru nyurampa palyantjaku kulin-tja wiya alatjitu watarku nyinangi, Godanya wiyangka-palku.

¹³ Mulapa panya nyura mauntalpa nyinangi, ka panya Jesunya Christanya nyurampa anga-ilungu munu milkali tjutira nyuranya Godala tjungunu palumpa walytjaringkunyjtjaku.

¹⁴ Panya paluru alatjitu nganananya uwankara mauntalpa nyinanyangka kalypara tjungunu Jew tjuta munu Jew wiya tjuta kulukulu. Panya nganmanypa nyuntu nganana patupatu nyinangi mirpantju tjuta wall-pa pulka purunypa ngururpa ngaranyangka. Palu Christalu palurunku puntu walytjangku iluntankunyjtjaku uningkula mirpanpa panya palunya wiyanu munu nyuntunya nganananya kalypanu.

¹⁵ Panya nganana Jew tjutangu tjukurpa pulka tjuta nganananku kanyiningi kunpu mulapa, palu Christalu ilura tjukurpa pulka tjuta palunya tjananya wiyaringkunyjtjaku palyanu. Munu paluru nganananya Jew tjuta munu nyuranya Jew wiya tjuta palula tjunguringkunyjtjaku palyanu nyuntu nganana kalyparingkula kutjur-

ingkunytjaku.

¹⁶ Panya nyuntu nganaṅa nganmanypa maunṅalpa maunṅalpa nyinangi mirpaṅtju tjuṭa. Palu Christalu punu kaṭakutjarangka ilura nganampa mirpaṅtju panya palunya wiyaṅu alatjitu. Palurunku anangu kutjara ngaranytja kutjuṅu palula, panya paluru mukuringangi anangu panya palunya tjananya malakungku Godala tjunguntjikitja. Nyanga alatji paluru palyaṅu punu kaṭakutjarangka ilura.

¹⁷ Panya paluru pitjangu munu Tjukurpa Palya wangkangi nyurala anangu Jew wiya tjuṭangka Godalanguru paṭu nyinanyangka nyura kalyparingkunytjaku. Munu paluru palu purunytjuṭu Tjukurpa Palya wangkangi nganaṅala anangu Jew tjuṭangka kulu Godala ila nyinanyangka nganaṅa kulu kalyparingkunytjaku.

¹⁸ Uwa, mulapa Christalanguru nyuntu nganaṅa uwankara Jew munu Jew wiya tjuṭa Mamala tjunguringkula kutjuringkupai Kurunpa Milmilngatjararingkula.

¹⁹ Ka nyanga palulanguru nyura Jew wiya tjuṭa kuwari malikitja purunypa wiya, palu nyura Godaku walytjapitingka tjunguringu munu nyura kuwari Godaku walytja alatjitulta nyinanyi.

²⁰ Panya nyura mulamularingkupai tjuṭa Godaku alatjitu nyinanyi. Ka paluru nyuranya walytjanmara kanyini. Panya nintintja tjuṭangu munu wangkatjara kuwaritja tjuṭangu kulu nyurala Godaku tjukurpa tjakultjunangi. Ka nyura kulira Christaku mulamularingu munu palumpa walytjaringkula kunpu ngaranyi palula

tjungu. Panya paluru alatjitu-mantul witulya pulka nyuntumpa nganampa nyinanyi.

²¹ Munu paluru alatjitu nyuntunya nganananya jungura kanyini witulya pulkangku nganana palunya tjukarurungku walkuntjaku.

²² Ka panya Christalu nyuranya kulu altira tjungunu munu anangu kutjupa tjuta kulu palula tjunguringkunyjtaku palyanu. Ka Godaku kurunpa nyuntula nganana ala uwankarangka nyinanyi, palumpa walytja tjutangka.

3

Paulalu Jew Wiya Tjutangka Warkarinytja

¹ Palu ngayulu kuwari tjailangka nyinanyi, panya Jesulu Christalu ngayunya nyuralakutu iyanu nyurala Jew wiya tjutangka Tjukurpa Palya tjakultjungkunyjtaku. Kaniya mirpantju tjutanku nyurala tjakultjungkunyangka witira nyangangka tjunu.

² Ka panya nyura ninti ngayuku, panya Godalu ngayunya ngaltunytju pulkangku ngurkantara tjunu warka nyanga palunya palyantjaku munu nyuranya alpamilara kunpuntjaku.

³ Mununi paluru tjukurpa kumpilitja uwankara nintinu, kana nyangatja tjukutjuku nguwanpa nyurampa walkatjunanyi.

⁴ Ka nyura tjukurpa nyanga kumpilitja ngayulu utira walkatjungkunyjtja nyakula wangkarampa kulilku, "Mulapa paluru nintiringu tjukurpa Christaku panya kumpilitja tjtaku."

⁵ Panya nganmanyitja tjuṭaya tjukurpa nyanga kumpilitjaku ngurpa nyinangi, panya kutjupangu tjanala tjakultjunkunytja wiyatu. Palu kuwari nyanga Kurunpa Milmitawanungku Godalu tjukurpa panya palunya utinu, wati panya Jesulu iyantja tjuṭangka, munu panya wangkatjara kuwaritja tjuṭangka kulu tjana tjukarurungku tjakultjunkunytjaku.

⁶ Ka tjukurpa panya kumpilitja paluru nyan-gatja panya Godalu iriti kalkunu Jew tjuṭa walytjanmara wirura kanyintjikitjangku. Palu kuwari Jesulanguru paluru kalkunu kutjupa tjuṭa kulu walytjanmara kanyintjikitjangku Jew tjuṭa kutju wiya. Kala nyara palulanguru Jesula Christalawanu tjukurpa palyaku mulamularingkula junguringkuku Godaku walytjapiti, Jew tjuṭa munu kutjupa tjuṭa kulu.

⁷ Panya Godaluni ngaltunytjungku ngurkantara witulyanu palumpa warakarinytjaku mununi tjukurtjara tjunu witulya pulkangku.

⁸ Palu ngayuluna tjanala pulka wiya alatjitu tjukutjuku mulapa ngaranyi, Godaku walytja kutjupa uwankarangka waintarinytja wiya. Palu Godaluni ngurkantara witulyanu kutjupa tjuṭangka Tjukurpa Palya Jesunyatjara tjakultjunkunytjaku, panya tjukurpa nyanga paluru pulka mulapa uwankarangka waintarinytja.

⁹ Panya paluru alatjituni ngurkantara witulyanu anangu winkingka tjukurpa nyanga kumpilitja palunya utira tjakultjunkunytjaku tjana kulintjaku alatji, “Munta-uwa, nyanga alatjingara Godalu anangu tjuṭa

wankarunkupai.” Panya tjukurpa nyara palunya Godalu uwankara paluntjatjanungku kumpilpa kanyiningi kuwaripatjaranguru alatjitu ngula Jesuku walytja tjutawanu utiringkunyjtaku.

¹⁰ Kaya ilkarangka angelpa tjutangku mayatja ilkaritja kutjupa tjutangku kulu Jesuku walytja tjuta nyakula kulilku, “Munta-uwa, Godanya mulapa ninti pulka nyinanyi munu kutjupa kutjupa uwankara witulyangku palyalpai.”

¹¹ Ka mulapa Godalu nyangatja nganmanytju kulinu nyanga alatji palyantjikitjangku munu panya Mayatja Jesunya Christanya mantakutu iyanu nganampa ngalkilpa ilunytjaku. Munu palulanguru Jesulu palyannyangka Godalu nganannya wankarunu.

¹² Kala Christaku mulamularingkula palula tjungu nyinara ngana ngulu wiya rapa ngaraku Godala mirangka.

¹³ Kana nyuranya wangkanyi kurunpa tjituru-tjitururinytja wiyaya nyinama ngayulanguru, panya nyangatjaniya ngayunya tjailangka tjarpatjunu, ngayulu nyurala Jesuku tjukurpa tjakultjungkunyangka. Kaya pukulpa nyinama panya ngayulu tjukurpa tjakultjungkunyangka nyura Jesuku mulamularingu munu Godaku walytjaringu, kaniya nyanga palulanguru tjailangka tjunu.

Christanya Nganampa Mukuringkunyjtja

¹⁴ Uwa, Mama Godalulanya Jew tjuta munu kutjupa tjuta kulu tjungura kanyini. Kana

nyanga palulanguru tultjungarakatira Mamala tjapini.

¹⁵ Panya paluru kutjungku paluntja uwankara wankarunu ilkaritja tjuta munu mantatja tjuta kulu.

¹⁶ Kana palula tjapini paluru witulya pulkangku nyuranya witulyankunytjaku, Kurunpa Milmiltawanungku, nyura kurunpa kunpu ngaranytjaku.

¹⁷ Ka nyara palulanguru Christanya nyurala unngu nyinaku nyura palumpa rapa ngaranyangka. Kana piruku palula tjapini nyura kurunpa mukulyatjarangku kutjupa kutjupa uwankara rapangku palyantjaku.

¹⁸ Ka nyanga palulanguru nyuntu nganana Godaku walytja uwankarangku kulilku panya Christanya nganampa mukulya pulka mulapa ngaranyi uwankarangka waintarinytja.

¹⁹ Uwa, Jesunya Christanya nganampa pulkara alatjitu mukuringkupai ngaltunytju pulka mulapa, kana mukuringanyi nyura kulu mukulya nyanga pulka palula ngaranytjaku, ka nyura mukulya nyanga palula ngarala palya mularariku Godanya purunypa.

²⁰ Uwa, Godanyala mirawanima. Panya paluru witulya pulkangku nganana unngu nyinara pulka mulapa palyalpai. Panya nganana Godala tjapilpai ka paluru kulira nganana mukuringkunyttjjangka waintara pulka mulapa palyalpai. Tjingurula kutjupa kutjupaku mukuringkula tjapintjikitjangku kulilku, ka paluru kulinnyangka nyakula palyalku pulka mulapa waintara alatjitu.

21 Kala wanyu Jesuku Christaku walytja uwankarangku tjungungku Godanya titutjarangku walkura mirawanima wiru mulapa witulya pulka nyinanyangka. Uwa, mulapa.

4

Christalu Nganananya Warka Kutju kutju Ungkunyaja

¹ Uwa ngayuluṅa kuwari tjailangkaṅa nyinanyi panya Mayatja Jesuku warkarinyangkaniya witira tjarpatjunu. Kaṅa lita nyangangka nyuranya wangkara wituwituṅi nyura Godaku walytja nyinara wirura palyanyku nyinanytjaku. Panya Godalu nyuranya ngurkantanu palumpa walytjaringkula tjukaruru nyinanytjaku.

² Munuyanku titutjara kaṅany-kaṅanypa wiya purkara nyinama munuya purkarangku wangkama mapalku mirpaṅarinytja wiyangku, munuya aṅangu kutjupa tjuṅaku mukulya pulka nyinama.

³ Panya Kurunpa Milmilṅu nyuranya kurunpa kunpura kanyini tjungu kutjuṅu nyinanytjaku. Kaya palulanguru kalypa nyinama rawa tjungu nyinanytjikitja.

⁴ Panya nganana Jesuku walytja uwankara kutjuringkula nyinanyi. Ka Kurunpa Milmilṅu kutjungku nganananya wirura kanyini. Ka nganana kutjuku patara nyinanyi kulil-kulilpa, panya Godalu nganananya ngurkantanu ngula ilunytjatjanu pakara wanka titutjara nyinanytjaku, kala nyanga palumpa patara nyinanyi.

⁵ Panya nganampa Mayatja kutju nyinanyi, Jesunya Christanya. Ka nganaṅa tjukurpa kutjuku mulamularingkupai, tjukurpa panya Jesunyatjaraku. Munula baptise-katinytja kutju kulilpai.

⁶ Ka panya Godanya Mamanya kutju alatjitu nyinanyi nganampa uwankaraku. Nyara paluru uwankaraku mayatja, munu nganaṅalawanungku palyani paluru mukuringkula, munu nganaṅala uwankarangka unngu nyinanyi.

⁷ Panya Christalu pukultjungku nganananya kutju kutju nintinu warḱa palumpa nganaṅa kutjungku kutjungku witulyangku palyantjaku.

⁸ Panya nyiringka iriti walkatjunkunyitja ngaranyi alatji,
 “Paluru katu mulapa tatira anangu karpintja mungilyi katingu,
 munu paluru anangu tjuṭa mukulyangku nintinu witulyangku palyantjaku.” *

⁹ Ka nyanga katu ankunyitja wangkara alatji nintini panya paluru nganmanypa katunguru tjaru mulapa ukalingu manta unngutjakutu.

¹⁰ Munu ukalingkunyitjatjanu panya paluruṭu piruku malaku katu mulapa tatinu ilkarangka waintara pulka mulapa nyinanytjikitja uwankarangu palunya nyakula mayatjanmara walkuntjaku manta winkitjangku.

¹¹ Nyanga paluru panya nganananya kulu nintinu palumpa warḱa kutjupa kutjupa witulyangku palyantjaku, munu panya kutjupatjara ngurkantara tjunu palumpa

* 4:8 Psalm 68:18

iyantja tjuṭa, munu kutjupātjara tjunu wangkatjara tjuṭa Godalu wangkanyangka anangu tjuṭangka tjakultjungkunytjaku, munu kutjupātjara tjukurtjara tjuṭa tjunu Tjukurpa Palya Jesunyatjara ngura tjuṭangka para-tjakultjungkunytjaku anangu tjuṭa Jesuku walytjarinkunytjaku, munu kutjupātjara tjunu atunymankupai tjuṭa Jesuku walytja tjuṭa atunymara kanyintjaku, munu kutjupātjara tjunu nintilpai tjuṭa Godaku walytja tjuṭangka wangkara nintintjaku.

¹² Nyanga alatji Jesulu nganananya tjunu warḱa kutjupa kutjupa tjuṭa palumpa palyantjaku nganana Jesuku walytja uwankara palula tjungu kunpuringkunytjaku.

¹³ Kala warḱa nyanga palunya tjananya rawanku palyara nganana uwankara tjunguringkula Godaku katjaku tjukaruru mulamularingkuku palumpa pulkara nintiringkula. Munula piruku tjitji purunypa rawa nyinanytja wiya anangu pulkaringkula Christanya purunyarira palyanyku nyinaku.

¹⁴ Munula palulanguru kutjupangku ngunti wangkanyangka kulira wantiku. Panya wati ngunti palya-palku nyinapai tjuṭangkuya tjukurpa kura tjuṭa wangkapai anangu tjuṭa kawantjingantjikitjangku. Palu nganana Christanya purunyarira palunya tjananya ngunti wangkanyangka nintingku ngurkantankuku munula tjananya kulira wantiku ngunti kurantjaku-tawara.

¹⁵ Kala uti tjukarurungku wangkama Godaku mukulyatjarangku munula nyara palulanguru

pułkaringkuku munu Christanya puṛunyariku panya paluru nganampa Mayatja pułka nyinanyi, Jesuku walytja uwankaraku.

¹⁶ Munu paluru nganannya uwankara tjungura kanyini kutjuringkula wanka nyinanytjaku. Munulanya paluru wanka kanyira nintilpai urira waraka palumpa kutjupa kutjupa tjuṭa palyantjaku. Kala nganaṇa waraka walytjangku walytjangku paluru nintinnyangka palyara maṅṅpuringkula mukulya pułkaringkupai.

Wanka Kuwaritja Christalanguru

¹⁷ Kulilaya! Ngayuluna Mayatjanya wanarira kulilpaingku nyuranya wangkara paini nyura anangu watarkitja tjuṭa puṛunypa nyinanytja wiyangku wantinytjaku, panya paluru tjana Godaku ngurpangku tjukurpa kurakura tjuṭa kutju kulilpai.

¹⁸ Panya tjanampa kulintja mungawaluru maṅṅtalpa alatjitu ngaranyi wankakitjangku kulintja wiya. Godalu tjananya wankarunkunytjaku ngaranyi alatjitu, palu wiya, tjana kurunpa wituwitingkula kulira wantinyi munuya tungun-tungunpa alatjitu nyinanyi.

¹⁹ Munuya kuṅṅta wiyangku kura kutju alatjitu palyalkatipai kura pułka mulapa, munuya tjukaruru wantira kuraku manyu nyinapai.

²⁰ Wanyu Christanya nyanga tjana puṛunypa nyinapai? Wiya alatjitu.

²¹ Ngayulu nyurampa ninti, panya nyura tjukurpa tjukaruru Jesunyatjara nganmanytju kulinu. Kutjupa tjuṭangku panya nyurala

tjukarurungku nintiningi tjukurpa panya palunya.

22-23 Nyara palulanguru nyura palumpa nintiringkuny^tjatjanungku uti kura tjuta wantima rawangku palyantja wiyangku. Panya nganmanytju nyura kura tjutaku mukuringkula nyanga palu purunypa tjuta palyaningi, munu nyura kuraringkula kura kutju palyalkatingi ilunytjakutu-wangkara alatjut.

24 Palu kulilaya munuya mukuriwa palyanyku nyinanytjikitja kurunpa winki kampa kutjuparira. Panya Godalu nyuranya kurunpa kuwaritja palyanu palunya purunypa nyinanytjaku, ka nyara palulanguru nyura uti tjukaruru palyanyku nyinama paluru nyakula pukularinytjaku.

Kurunpa Kuwaritjatjara Nyinanytja

25 Munu nyura uti ngunti wangkanytja wiyaringama munu kutjupangka wangkarampa tjukarurungku kutju wangkama, panya nganana uwankara Godaku walytjapiti munula Christala kutjunga tjungu nyinanyi. Nyara palulangurula uti tjukarurungku kutju wangkama ngunti wangkanytja wiyangku.

26-27 Palu tjinguru nyura mirpanarirampa pikaringkuwiyangku wantima. Munuya kalala wara titutjara mirpanpa nyinawiya mapalku kalyparingama mamungku nyuranya rawa mirpanpa ngaranyangka wituwitura kurantjaku-tawara.

28 Tjinguru anangu kutjupa kutitjunkturapai nyinara, uti paluru kutitjunkturanytjikitjangku

kulintja wiyaringama munu tjukarururingkula warkarima palumpa maiku munu anangu ngaltutjara tjuta kulu ungkunyjtikitja.

²⁹ Munu nyura uti anangu kutjupangka wangkarampa tjukurpa kura wangkawiyangku wantima. Munuya tjukurpa palya kutju wangkama anangu tjuťangu kulira pukularinytjaku.

³⁰ Munuya Kurunpa Milmilnga tjituru-tjiturunkunytja wiyangku wantima, panya paluru nyurala unngu nyinara nintilpai nyura Godaku walytja nyinanyangka. Panya Godalu Kurunpa Milmilnga nyurala unngu tjarpatjunu paluru nyurala nyinara nintintjaku alatji, "Mulapa Godalu nganananya ngula Tjintu Malatjangka kuranguru wankarunkuku."

³¹ Ka nyura mirpanpa rawangku kanyilwiyangku wantima, munu anangu kutjupaku pikaringkula mirpan-mirpanu wangkanytja wiyangku wantima, munu ngalytjurmara warkinytja wiyangku wu wantima, munuya anangu kutjupaku kuraringkuwiyangku wantima alatjitu.

³² Palu ngaltunytjuya nyinama, munuya anangu kutjupa tjutaku kulu pulkara mukuringama. Munu kutjupangku nyuranya kurannyangkampa nyura uti palunya kaly pangku kulira wantima. Panya Godalu nyuranya kura palyantjitjanguru kaly pangku wantingu Jesula Christalawanungku, palu purunypa nyura uti kaly pangku wantima.

5

¹ Panya Godalu nyuranya mukulyangku walytjanmara kanyini, ka nyura palumpa tjitji tjuṭa nyinanyi. Kaya nyanga palulanguru pulkara arkanma Godalu purunytju palyantjikitjangku.

² Panya Christanya nganampa pulkara mukuringkula ngalkilpa ilungu ka Godanya palumpa pulkara pukularingu. Ka nyura kulu uti palu purunypa anangu kutjupa tjutaku pulkara mukuringama.

³ Nyura panya Godaku walytja tjuṭa, ka palulanguru nyura uti kuri walytjatjarangka kampakatu ngariwiyangku wantima, munuya ngunti-ngunti tjunguringkuwiyangku wantima, munuya walytjatjaraku nyakula manyuringkula mukuringkuwiyangku wantima.

⁴ Munu nyura Godaku walytja nyinarampa uti tjaangku warkinytjatjara wangkanytja wiyangku wantira wiru tjuṭa kutju wangkama. Munu Godanya kutju walkunma nyuranya wirura kanyinnyangka.

⁵ Kulila, panya anangu tjutangku kura nyanga palunya tjananya palyantjatjanu puṭu Christala tjunguringkula Godaku walytjaringanyi, ka paluru puṭu tjanampa mayatja nyinaku. Panya paluru tjana kura nyanga palunya tjananya palyara Godanya wantira god ngalypa-ngalypa tjutaku pulkara mukuringanyi.

Tilingka Uti Nyinanytjaku

⁶ Uwa, anangu kutjupangku nyuranya ngunti wangkara kurannyangka nyura uti palula tjanala

kulira mulamularingkuwiyangku wantima, panya Godanya mirpanaripai ngunti wangkapai tjuṭaku, panya paluru tjana palula tungunpungkupai.

⁷ Ka nyura palulanguru tjanala junguringkuwiyangku wantima, munuya tjananya arkalwiyangku wantimaṭu.

⁸ Panya nganmanypa nyurampa kulintja mungawaluru nguwanpa ngarangi ka nyura kura tjuṭa kutju palyalpai. Palu kuwari nyanga nyura Christaku walytjaringkula kulintja utiringu munu nyura tilingka purunypa nyinanyi. Palu tilingka nyinapai tjuṭa tjukaruru nyinapai, ka nyura tjananya purunypa nyinama tilingka.

⁹ Panya nyura tilingka uti nyinara nyura wiru tjuṭa kutju palyalku munu palyanyku nyinara tjukarurungku kutju wangkaku.

¹⁰ Munuya Mayatja Godala tjapinma, ka nyuranya nintilku wiru tjuṭa kutju tjukarurungku palyantjaku.

¹¹ Munuya anangu panya mungawalurungka nyinapai tjuṭa arkalwiyangku wantima, panya paluru tjana kurakura tjuṭa kutju palyalpai. Palu panya nyura wiru tjuṭa kutju palyanma anangu panya paluru tjana ngunti palyantjatjanungku nyuranya nyakula kulira kunṭaringkunytjaku.

¹² (Panya tjana kampangkaṭu palyantjanya kura pulka mulapa, ka kutjupangku tjinguru kulira kunṭaringkula unngu kutju kulini, "Wanti, ka ngarama kampangkaṭu.")

¹³ Palu uwankara mungawalurungka palyantja tjuṭa tilingku utilku uti nyakunytjaku.

14 Panya tilingku irnyara utilpai, ka uwankara utiringkupai, palu purunypa kurakura tjuṭa utiringkuku. Panya iriti nyiringka walkatjunkunytja ngaranyi alatji,

“Kunkuntjanuya wankariwa munuya ilunytjanu pakanma.

Ka Christalu nyuranya irnyara utilku.”

15 Kaya wanyu anangu ngurpa tjuṭa purunypa nyinawiyangku wantima munuya palyanyku nyinara tjukarurungku ngurkantanama.

16 Nyangatja panya kuwari tjintu kura, munu nyanga palulanguru tjintu kura tjuṭa ma-ngarala wanani, panya mamu tjuṭangku nyuranya ilangku nyanganyi kawantjingantjikitjangku. Kayanku nyara palula-tawara purkarangku nyakukatima palyanyku nyinanytjikitjangku.

17 Munuya ngunti kawakawaringkunytja wiyangku nyangama, munuya Godala tjapinma paluru mukuringkunytjitja nyurala nintintjaku.

18 Munuya wama pulka tjikintja wiyangku wantima puntu nyuranku kurantjaku-tawara, palu pulkara mukuringama Kurunpa Milmilṭu nyurala unngu nyinara titutjarangku mayatjarira kanyintjaku.

19 Munuya nyuranku tjunguringkula inma wiru tjuṭa inkama irititja munu kuwaritja, psalm tjuṭa kulukulu, munuya pukularira Mayatja Jesunya kurunpa winkingku inkara walkunma.

20 Munu nyura uti Mama Godalu nyuranya wirura kanyinnyangka palunya pukulṭu titutjarangku walkunma Mayatja Jesula Christalanguru.

Wati Minyma Kurirara Nyinanytjaku

²¹ Nyura panya Christanya wālkuṇi. Palulanguru nyuranku uti ngapartji-ngapartjingu wanganarangku kulinma.

²² Kulilaya! Minyma kuringku uti palumpa kuringka wanganarangku kulinma, panya paluru Mayatja Jesula wanganarangku kulilpai, nyara palu purunypa.

²³ Christalu panya palurunku Godaku walytja tjuṭa wankarunkupai, munu panya tjananya uwankara mayatja wirungku atunymara kanyilpai, ka palu purunytjuṭu Godalu wati tjunu palurunku kuri atunymara kanyintjaku.

²⁴ Ka panya Godaku walytja uwankarangku Jesula wanganarangku kulilpai, palu purunytju uti minyma kuri tjuṭangu wati kuringka wanganarangkuṭu kulinma.

²⁵⁻²⁶ Ka wati kuritjara tjuṭa, kulinmaya! Nyura uti nyurampa kuriku pulkara mukuringama, panya Christanya palumpa walytja tjuṭaku pulkara mukuringkula tjananya wirura kanyilpai, palu purunypa nyura uti nyurampa kuriku pulkara mukuringama munu wirura kanyinma. Panya Christanya palumpa walytja tjuṭaku ngalkilpa ilungu munu tjananya palumpa walytjaringkunyangka mantjira Godala tjungunu, panya paluru tjananya wiruntjikitjangku minangka paltjiru Tjukurpa Palya tjanala wangkara. ²⁷ Panya Christalu alatji palyanu palumpa anangu tjuṭa wiru mulapa palyara puntu winki irnyara ngaranytjaku palkunpatjara wiya, kura kutjupa kutjupatjara wiya.

28 Uwa, alatji Christanya palumpa walytja tjutaku pulkara mukuringanyi, ka palu purunypa wati kuritjara uti palumpa kuriku pulkara mukuringama palurunku walytja mukuringkuntja purunypa, panya paluru minyma kuriku pulkara mukuringkula palurunku mukuringkuntja nintini.

29 Panya anangu kutjupangku puntu palurunku walytjangku nyakula kuranmankupai wiya, palu walytjangku palurunku pulkara atunymankupai munu paltjalpai. Ka palu puruntju Christalu palumpa walytja tjuta palumpa puntu purunypa nyakupai munu pulkara atunymara paltjalpai.

30 Panya nganana-manu uwankara palula tjungu ngaranyi kutjutu, palumpa puntu purunypa.

31 Ka panya iriti nyiringka walkatjunkuntja ngaranyi alatji,

“Watingku mama nguntju wantikatira kungka kuri altira paluru pula tjunguringanyi, munu pula kutjara wiyaringkula kutjuringanyi alatjitu.” *

32 Uwa, wati minyma tjunguringkula kutjuringkupai, ka palu purunypa Christanya munu palumpa walytjapiti uwankara tjunguringkula kutjuringkupai. Ka tjukurpa nyanga paluru pulka mulapa ngaranyi putu nguwanpa kulintjaku.

33 Ka wati kuri uti minyma kuriku pulkara mukuringama munu palunya wirura atunymara kanyinma, panya palurunku walytjangku

* 5:31 Genesis 2:24

atunymara kanyintja purunypa. Ka minyma kuringku ngapartji uti wati kuringka wanganarangku kulinma.

6

Tjitji Tjuta Munu Ngunytju Mama

¹ Tjitji tjuta, kulinmaya! Uti nyura Jesuku walytja nyinara ngunytjunga mamangka wanganarangku kulinma, panya Mayatjanya pulkara mukuringanyi nyura palula tjanala wanganarangku kulintjaku.

²⁻³ Panya iriti Godalu tjukurpa pulka tjuta Mosela wangkangu, munu tjukurpa kutju paluru alatji wangkangu, "Uti nyura ngunytjunga mamangka wanganarangku kulinma." Munu paluru nyangatja wangkanytjatjanungku kalkunu alatji, "Nyura ngunytjunga mamangka wanganarangku kulirampa rawa nguwanpa wanka pukulpa nyinaku manta nyangangka."*

⁴ Kaya mamanku ngunytjunga ngapartji kulila! Uti nyuranku nyurampa tjitji tjuta palyanyku kanyinma pauntjingara wangkanytja wiyangu tjana mirpanarinytjaku-tawara. Palu wirura tjananya mukulyangu pulkara nintinma Mayatjaku nintiringkula palula wanganarangku kulintjaku.

Wati Warkaripai Tjuta Munu Mayatja

⁵ Kaya anangu warkaripai tjutangu ngapartji kulila! Uti nyura mayatja mantatja tjutangka wanganarangku kulinma munu tjanampa ngulu-ngulu tjukaruru warkarima ngunti

* 6:2-3 Exodus 20:12

palyantja wiyangku, panya nyura Christala kulintja purunypa.

⁶ Uwa, mayatjangku wangkanyangka tjukarurungku palyanma paluru nyakula pukularinytjaku. Munu tjinguru paluru warkarinytjaku wangkara wantikatinyangka nyura uti palu purunytjutu waraka rawangku palyanma ankunyangka wantinytja wiyangku. Panya nyura Jesuku Christaku warkarinyi palumpa walytja nyinara. Ka paluru mukuringanyi nyura palulawanu tjukaruru nyinanytjaku. Ka palulanguru nyura uti Jesula wanganarangku kulira mayatja mantatja tjutaku wirura tjukaruru warkarima kurunpa winki.

⁷ Panya nyura waraka palyara Mayatja Jesuku kulu warkarinyi mayatja mantatjaku kutju wiya. Pala palulanguru mayatja paluru nyuranya warkaku wituwitunnyangka nyura uti pukultu palyanma wanganarangku.

⁸ Munuya kulinma panya Mayatja Jesulu nyuranya ngula unkkuku nyura wirura tjukaruru warkarinyangka. Tjinguru anangu kutjupa tjuta mani wiya unytju warkaripai, palu ngula Godalu tjananya wirura warkarinyangka unkkuku. Tjinguru kutjupa tjuta manikitja warkaripai, ka Godalu palunya tjananya kulu unkkuku wirura warkarinyangka.

⁹ Kaya mayatja tjutangku ngapartji kulila! Wati panya warkaripai tjutaya wirungku mukulyangku kulinma munu tjananya pauntjingantja wiyangku wantima, panya nyurampa Mayatja pulka nyinanyi

nyara ilkaṙingka, munu tjanampa kulu. Panya Mayatja nyara paluru uwankaraku mukuringkupai munu paluru palu purunypatu palyalpai anangu uwankaraku.

Godalu Nyuranya Kunpulpai Mamungku Kurantjaku-tawara

¹⁰ Ala, Mayatjalu nyuranya witulyankunyangkaya kunpu ngarama wantinytja wiya.

¹¹ Panya Godalu nyuranya kutjupa kutjupa tjutangka kunpulpai mamungku kurantjaku-tawara, kaya nyanga palula tjanala kunpuringama Satantu ngunti kurannyangka tungunpungkula ngaranytjikitja.

¹² Tjinguru nyura kulini nganana mantangka nyanga nyinanyangka anangu mirpantju tjutanku kutju nganananya rawangku Godalanguru arkara mauntananyi. Palu wiya, uti nyura anangu tjuta pulkara kulintja wiyangku wantima munuya waintara kulinma mamu tjuta. Panya paluru tjana pulkara warkarinyi nganananya Godalanguru mauntankunytjikitja, panya katutja witulya tjutanku munu mungawaluruku mayatja tjutanku munu kura kurunitja ilkaritja winkingku kulu nganananya rawangku arkalpai.

¹³ Ka Godalu nyuranya witulyankunyangkaya wantinytja wiya kuwaritu kunpuringama. Ka tjintu kutjupa Satantu tjana nyuranya kurantjik-itjanku arkannyangka nyura punkantja wiya ngaraku kunpu. Munu rawangku arkannyangka nyura kunpu alatjitu ngaraku.

14 Kaya riti ngarama Godalu nyuranya witulyankunyangka. Tjukurpa tjukarurukuya pulkara nintiriwa munuya watarkuriwiyangku kulinma, panya tjaultjingku piltangka karilpa karpilpai araltjarinytjaku-tawara, palu purunypaya tjukurpa tjukaruru rawangku kulinma tarilarantjaku-tawara. Munuya tjukaruru palyanyku nyinama, panya tjaultjingku pilpirta anga-tjutulpai warmalangku wakantjaku-tawara, palu purunypaya tjukaruru mulapa palyanyku nyinama, ka Satantu nyuranya puṭu kuralku.

15 Munuya riti ngarama Godaku Tjukurpa Palya anangu tjutangka tjakultjunkunytjikitja. Panya tjaultjingku tjinatjanga tjarpara riti ngarapai ankunytjikitja, palu purunypaya riti ngarama Tjukurpa Palya wangkanytjikitja.

16 Munuya titutjara Godaku mulamularingama munu nyura pala palulanguru rapa ngaraku kura kutjupa kutjupa tjuṭa wirkankunyangka. Panya tjaultjingku kutitji kanyilpai angatjunkunytjikitjangu warmalangku kulatangka wakantjaku-tawara, palu purunypa nyura pulkara mulamularingkunyangka mamungku nyuranya puṭu ngunti wangkara kuralku.

17 Munuya Godalu nyuranya wankarunkunyangka titutjara kulira mulamularingama. Panya tjaultjingku mukata wituwitu katangka kanyilpai kata wakantjaku-tawara, palu purunypa nyura wankarunkunytja kulira mulamularingkunyangka Satantu nyuranya kulintja puṭu kurani. Munuya Godaku

tjukurpa wanganarangku kulinma Kurunpa Milmil̄tu nintinnyangka. Panya tjaultjingku tjula wara kanyilpai warmala wakantjikitjangku, palu purunypaya Godaku tjukurpa kanyinma Satantu ngunti wangkanyangka tjukurpa tjukaruru wangkanytjikitjangku.

¹⁸ Munuya watarkuriwiyangku titutjarangku Godala tjapinma nyuranya alpamilantjaku. Palu Kurunpa Milmil̄tu paluru nintinnyangka kutju tjapinma. Munuya wankangku ala-alangku titutjarangku nyangama kampangkatu pitjala kurantjaku-tawara. Munuya anangu Godaku walytja uwankarakutu palula rawangku tjapinma.

¹⁹ Munuya ngayuku kulu Godala tjapinma ngayunya paluru tjukurpa kumpilitja Jesunyatjara utintjaku. Kana palulanguru anangu uwankarangka tjukurpa palunya rapangku utira tjakultjungkuku tjana uti kulintjaku.

²⁰ Nyanga palumpa panyani paluru ngurkan-tara tjunu war̄ka nyanga palunya palyantjaku. Kana kuwari nyanga tjailangka nyinanyi. Kaya ngayuku Godala tjapinma ngayulu ngulu wiyangku rapangku Tjukurpa Palya Jesunyatjara wangkanytjaku.

Tjukurpa Malatja

²¹ Palu kuwarina wati Titjikatjanya nyuralakutu ma-iyani nganampa panya malpa wiru. Wati nyanga palumpa panya nganana pulkara mukuringkupai. Nyanga paluru Mayatjaku war̄ka wanganarangku kulira palyalpai palumpa mulamularingkula, munu ra-

paringkula. Ka paluru nyurala wirkara tjukurpa ngayunytjara uwankara tjakultjunkuku. Ka nyura kulilku yaaltji-yaaltji ngayulu nyinanytja, munu waraka nyaa ngayulu palyantja.

²² Uwa, palulanguruna palunya ma-iyani nyuralakutu nyuranya kurunpa rapantjaku tjukurpa wangkara.

²³ Uwa, alatjituna walkatjunanyi. Ka Mama Godalu munu Mayatja Jesulu Christalu nyuranya Jesuku walytja uwankara kurunpa rapara pukulmanama, munu nyuranya mukulya pulka nyinanytjaku palyanma palumpa pulkara mularingkula.

²⁴ Uwa, Godalu nyuranya pukultju pulkangku kanyinma nyura Jesuku Christaku rawa alatjitu pulkara mukuringkunyangka.

Tjukurpa Palya
Portions of the Holy Bible in the Pitjantjatjara
language of Australia

copyright © 2019 Bible Society of Australia

Language: Pitjantjatjara

Translation by: The Pitjantjatjara Bible Translation Project, Wycliffe Bible Translators and Bible Society Australia.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

b29b7786-0954-5b75-82cb-3657182b63d6